

## Supplementary file S4. Folios and areas of analysis

Areas of analysis for FORS (○) and Raman (●)



Figure S25. Rich codex, folio 192r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S26. Rich codex, folio 212r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S27. Musicians' codex, folio 29r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S28. Musicians' codex, folio 71v, Royal Library of Monastery of El Escorial.



37

**L**ogo o que mandou ela foi feito.  
 São preste sabia de tal preito.  
 por tal lingua ouo em conueto  
 Ne fez falar para uoa certa.  
**Santa e Maria** enfermos sã  
 e os sãos nua te — via — via —  
 pois sapida ouue regebuda —  
 diz agnan uos madre de d'sauida —  
 a oten semo que a conuogida.  
 ata grãci. e cantou antuaia.  
**Santa e Maria** enfermos sã  
 e os sãos nua te uia — via.  
**S**antos aqueste miragre soulerõ  
 a Santa e Maria Loores de uon  
 e tantos aa egrua ueeron.  
 que non cabian p'nen ena q'ntaia  
**Santa e Maria** enfermos sã.  
 e os sãos nua te uia — via.

sta e de Looi de Santa e Maria dis  
 q'nto lerens que a no seu nome. e  
 que querem dizer. ....



**E**no nome de  
 maria q'nto

letras no mais pã. most  
 maior e maior e mais manfa  
 e mais mellor de quantal fez  
 nostro señoi nen que fazer  
 podena.  
**E**no nome de Maria  
 demosta auogada —  
 apsta e a orada.  
 e amiga e amada —  
 da muu Santa cõpania  
**E**no nome de maria  
 demosta um e rapz  
 p'eyn e empadiz.  
 tola do mudo e fuz  
 quena uille le sãna  
**E**no nome de maria  
 nos mostra ihu xpo.  
 iusto iupz e pristo  
 foi p'ela de nos iusto  
 segun d'isso p'scipa.  
**E**no nome de maria  
 ar diz que aueremos  
 o que tod acabaremos  
 aq'elo que nos q'remos  
 de deus p'is ela nos guia

Figure S29. Musicians' codex, folio 89r, Royal Library of Monastery of El Escorial.



fust alua. *uirgen marie*  
*grosiosa. te deus filia.*  
**D**u es alua tos aluozes  
 que fazei os peccadores  
 que ueian os seueros  
 i a noia la folia q' deua.  
*uirgen marie grosiosa*  
 auer om o que deua.  
 que perreu p' la louar  
 Eva que tu iugen pur  
 cobriste por que es alua.  
*uirgen marie grosiosa*  
 u es alua tos meliores  
 que no eren os camys  
 a grantes a prequies  
 canilletins aua p' a  
*uirgen marie grosiosa*  
 teu fillo toda via  
 que nos sacra a csa.  
 carrena maia 7 d'ua  
 per ti que es noia alua.  
*uirgen marie grosiosa*  
 u es alua tos culpados  
 que cegos por se peccam  
 ean maia almeidos  
 so p' ti sei. h. quando.  
*uirgen marie grosiosa*  
 en auen ofimar p' uena  
 teu ten. a ta gñ melura  
 ca sempre en ty anima.  
 tes a luz onde es alua.  
*uirgen marie grosiosa*  
 u es alua per que mto  
 sei o sei que este mto

Figure S30. *Musicians' codex*, folio 304v, Royal Library of Monastery of El Escorial.



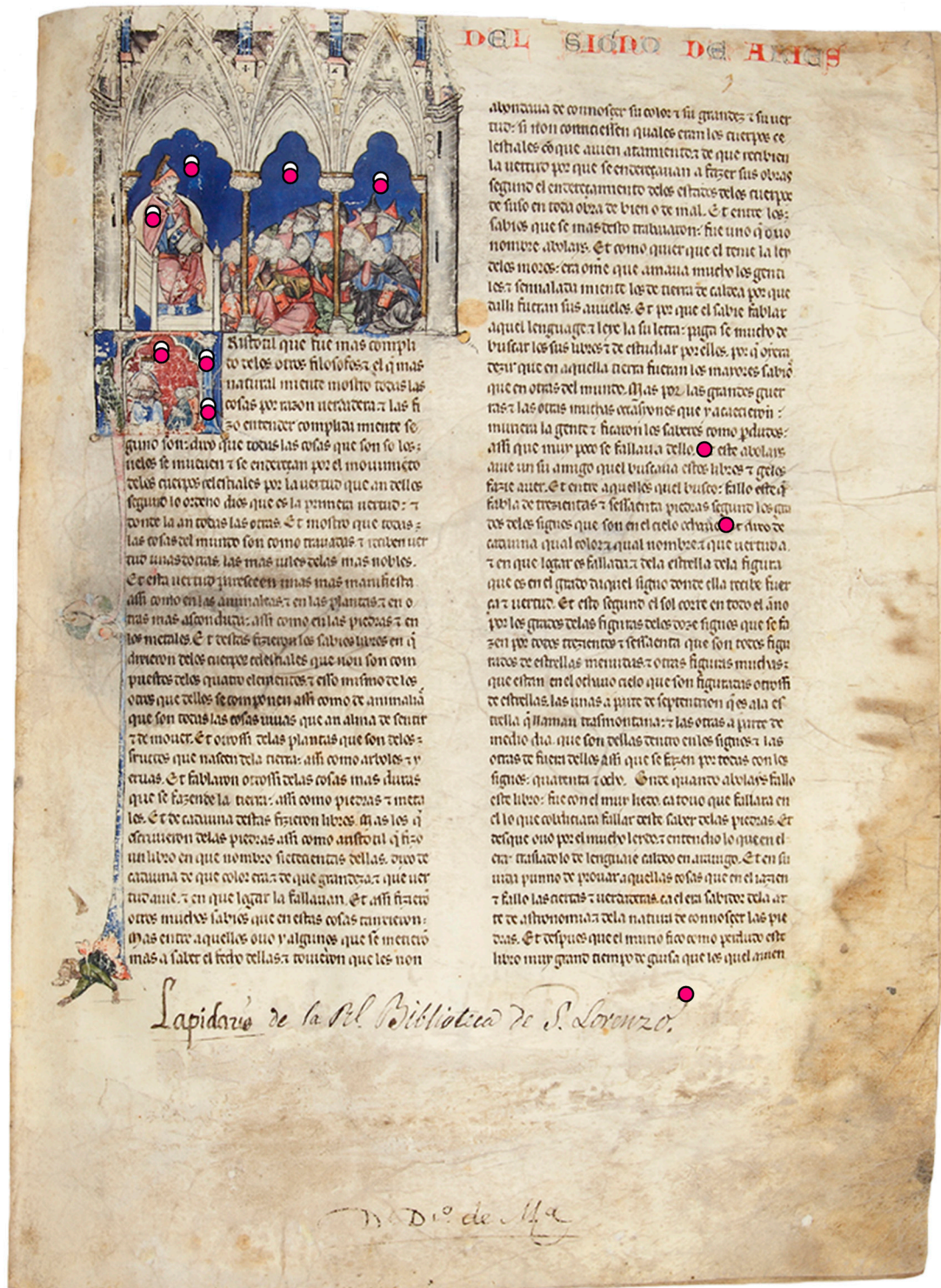


Figure S31. Lapidary, folio 1r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S32. Lapidary, folio 8r, Royal Library of Monastery of El Escorial.



**D**en

[illegible]

De la piedra que a nombre çinquiz años:

þiſt o



na. Et es de fuydo reuocata muy blaxa de color: e luma  
na de pefo por qe es muy porosa. Acaen ella mudas fo  
rmas fofiles qe no puerfen. Ligera miente quebeza  
quando la quebeza muer: fallan remto o ma pceda  
qe nua a amanelle. De fu natura es calioze e feca.  
Et a tal uento qe uueca el puto de esta gusa. que fi  
la fallan en muto de cetero que fu regulado o cuen  
ello de azero fino a la colgarle sobre la natura dela:  
mugier: de lozuar la que no pueda parir en mu  
guna gusa. affi qe conuenie qe ella pierda al nexo del  
puto: e non por cetero fuerza aua la mugier de  
quebrar e morir. Et ello mifmo fize en qual qe  
animal sobre que la pongan. Et la estrellu que  
es sobre la pietra dela mugier qe esta en la fiella: a  
pocer e fenmeno sobre esta piedra e della reuif fu:  
puerto. Et quando es ella en el afenteente: mof  
trata esta piedra mas manifiesta mtre fo elaze  
amantada.







Figure S34. *Lapidary*, folio 41v, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S35. *Lapidary*, folio 49r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S36. *Lapidary*, folio 62v, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S37. *Lapidary*, folio 63r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S38. *Lapidary*, folio 87r, Royal Library of Monastery of El Escorial.



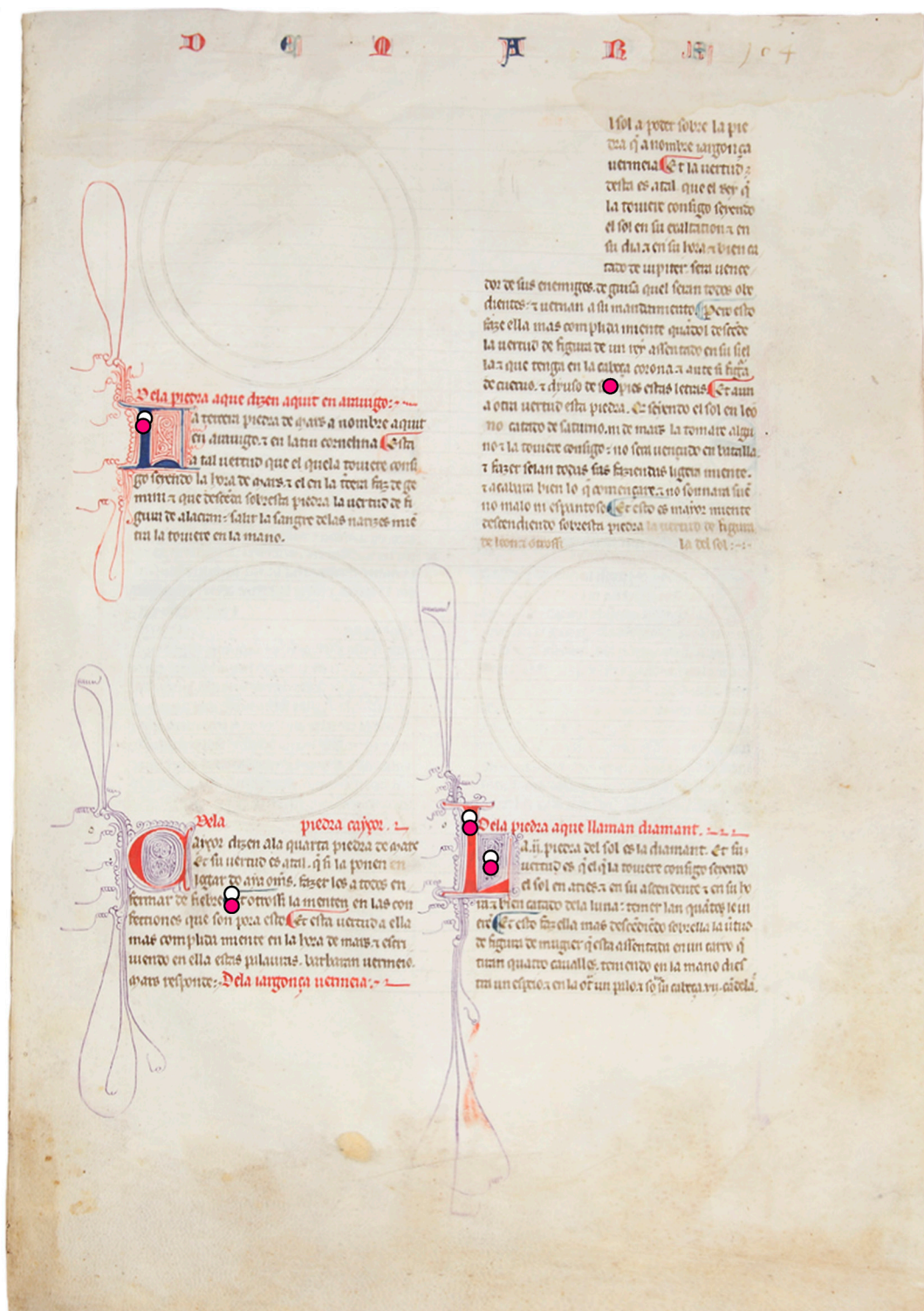


Figure S39. Lapidary, folio 104r, Royal Library of Monastery of El Escorial.



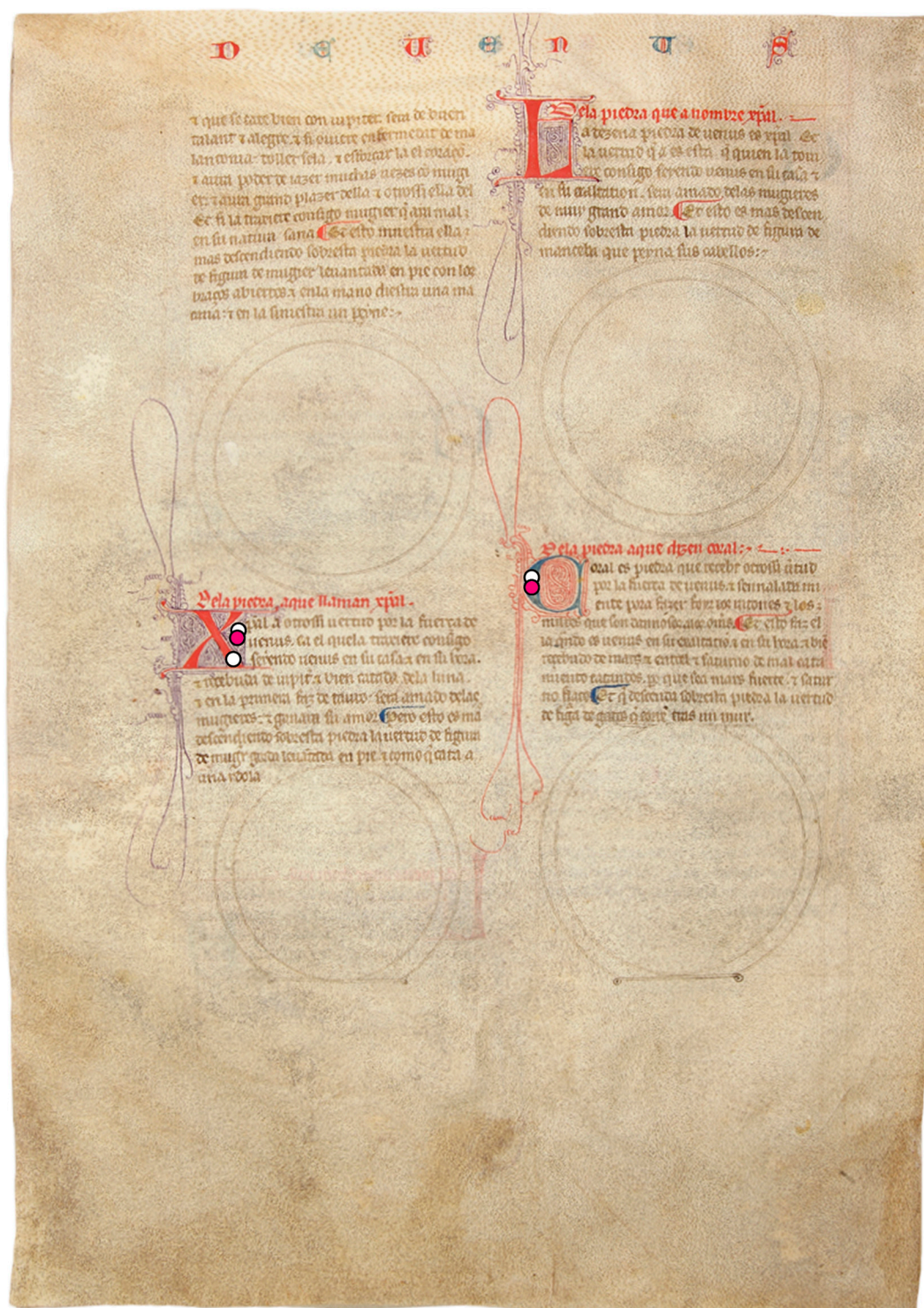
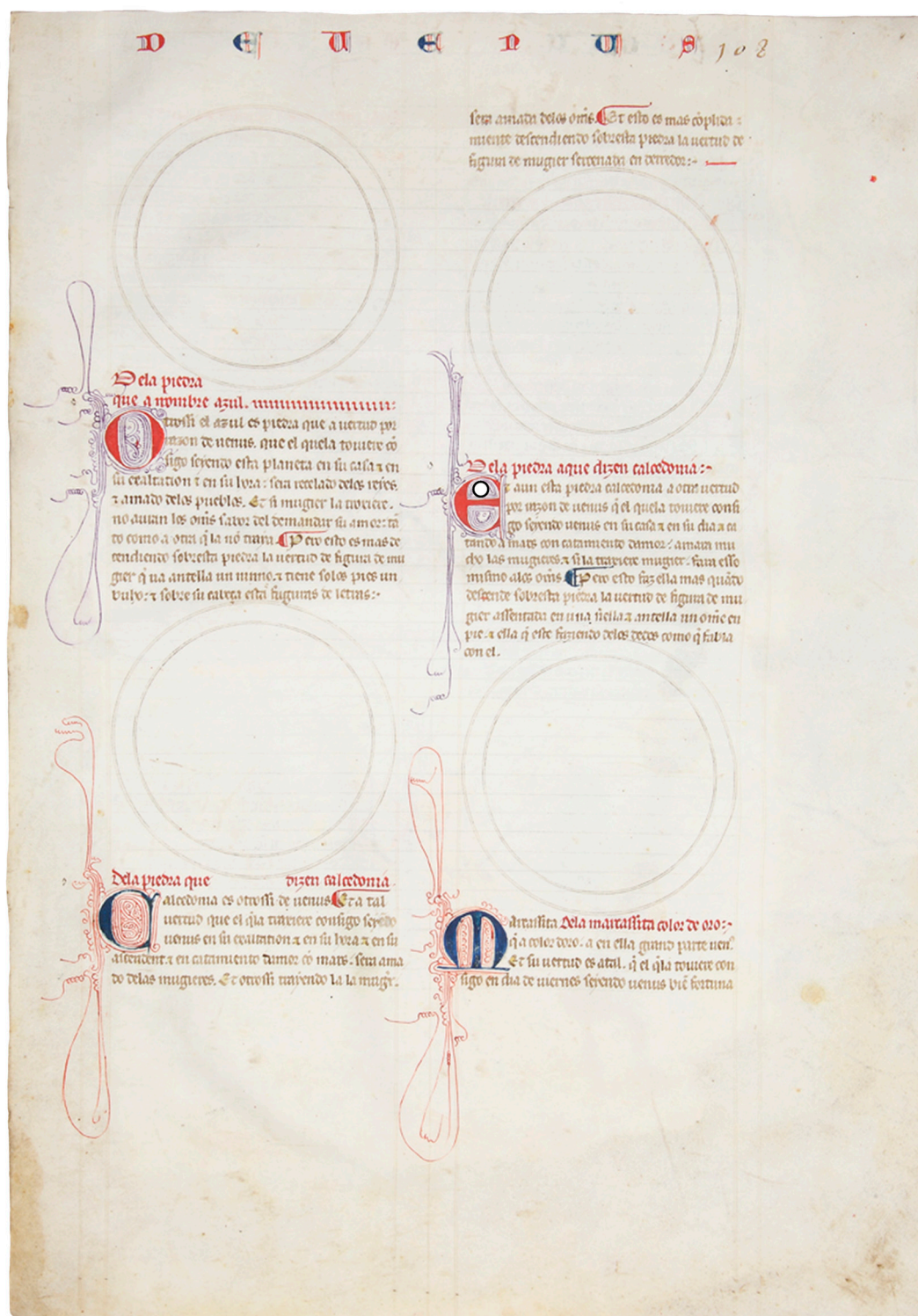


Figure S40. Lapidary, folio 106v, Royal Library of Monastery of El Escorial.





**Figure S41.** *Lapidary*, folio 108r, Royal Library of Monastery of El Escorial.



que este nombre aue ella por que uia  
sobrel agua que se non affonda. en ella.  
sepamos dura et pesada. Et dize quel vi  
rietan. que quien aduierle esta piedra  
configo. que sera muy bien recebido del  
reya de su muger. i de los omnes. **De la**

**sexta piedra de t.** **S**exta a nombre en griego la septima  
piedra de la t. Et en arauigo aui  
ca. Et dize malomath et sobre dicho q si  
fregaren con ella el cuer que rabe el cabel  
lo del. Et otrosi los odres fregan con  
ella los odres. por los faser mas leues. Et  
si fregaren con ella el cuerpo. meta el cabel  
lo del. Et aui en ella otra uirtut. que  
si la aduierre colgada de si el qui ouiere la  
fiebre. tirarla a su suor. Et si diere  
abeuer lo que saliere de su fregamiento.  
con el agua. al que ouiere calentura tirar  
ge lo a. **De la viii. piedra de la t.**

**S**exta dizen en griego a esta **vi.**  
piedra. Et llaman la en arauigo  
acelun. i es blanca assemejanca de marinoz.  
et faser de la uasos para los reyes. Et non  
quier que se lleue a ella ninguna uirtut.  
ca a qual quier logar della que se lleue. re  
negrese luego. i nunca esclarece. Et si  
molieren esta piedra i la metieren con el a  
postoligon blanco. enfligara las postemas. i  
las llagas. en que a mucho ueneno. i ageta  
la matia. Et si lo beuer alguna muger.  
securile la leche. i dizen que taia la flor  
de la muger. Et la muger que lo beuer.  
uear la el emprehnamiento. Et el beuer  
della. es peso de una dragma. o mas o me  
nos segund la complexion de la muger.  
et la ora i el tumpo en que fuer. Et esto  
sera segund el seso et la sapiencia de saber  
el tiempo i la fazon i la edat de quella q  
la da abeuer. **De la ix. piedra de la t.**

**S**exta dizen en griego. ala. **viii.** piedra  
de la t. Et es blanca assemejanca de  
cristal. pero es un pax mas oscura. Et uide  
la en los aniellos. por que a tal uirtut que  
que el qui la touiere consigo. sera bien rece

bido de los reyes. Et si ouiere en ella  
figura de loto enfiernado. fecr lo a de todos  
los omnes. **De la primera piedra de la y.**

**P**rima a nombre en griego. a  
la primera piedra de la y. Et  
dizen le otrosi goma daltelat.  
por que la fallan en una uilla de altran  
dina que a assi nombre. Et es de muchas  
colores. i non la fallan si non en aleman  
dina. Et su uirtut es que presta al que  
a la postema. a que non puedra dar con  
fio los phisicos. fregando la con agua. et  
untando con lo que saliere della. el logar  
de la omne tiene. la dolor. **De la segun**

**da piedra de la y.** **S**egunda a nombre en griego. la  
segunda piedra de la y. Et semeia  
al coracon de una que. a que dizen cactoz.  
Et qui fregare esta piedra i diere abeuer  
lo que della saliere al que ouier dolor del  
figado tirara lo a. **De la tercera piedra**

**de la y.** **T**ercera a nombre en griego. a la  
tercera piedra de la y. Et es piedra  
que tira a uerde. Et presta a los curados  
et alas tristicias. trayendo la omne consigo  
esta semejanca de piedra es su uirtut. falla  
mos en la. ta. salio endo que resuana en  
el nombre. **De la iiii. piedra de la y.**

**P**rima a nombre en griego. la quarta  
piedra de la y. Et es mineral por  
natura. i la color della semeia a todas colo  
res. i tira yu quanto assemejanca de oro. i  
qui quier que la aduierre consigo. sera  
seguro de todos los bestiglos malos. **De la**

**v. piedra de la y.** **S**exta a nombre en griego. ala  
quinta piedra de la y. Et presta al color  
de las puntas fuertes trayendo la omne  
colgada consigo. **De la vi. piedra de la y.**

**P**rima a nombre en griego. ala sexta pi  
edra de la y. Et es fermosa. i apu  
esta de color. i presta al color de las puntas  
del cuerpo. i asselega al asfegamiento que

Figure S42. Lapidary, folio 116v, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S43. Book of chess, dices and tables, folio 1r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S44. Book of chess, dices and tables, folio 18r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S45. Book of chess, dices and tables, folio 48r, Royal Library of Monastery of El Escorial.





Figure S46. Book of chess, dices and tables, folio 65r, Royal Library of Monastery of El Escorial.